

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Instrukcja obsługi



Raclette grill

Grill a raclette
Raclette grill
Raclettegrill
Parrilla de raclettes
Griglia raclette



ENGLISH

SPECIFICATION:

Product Name: 6 Persons Raclette Grill
220-240V 50/60Hz
Power 900W

PARTS:



IMPORTANT SAFEGUARDS

Dear consumer, Please read these instructions carefully before use in order to avoid damage due to incorrect use and to better understand the functions of this product. Please pay particular attention to the safety guide. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over. Please keep them for future references.

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Plug the appliance only into an earthed wall socket.
- ❑ Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- ❑ When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely approved extension leads.
- ❑ Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- ❑ The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused by incorrect use or improper handling.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ **Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.**
- ❑ Never use this apparatus near water projections.

- ❑ Never use this apparatus with the wet hands.
- ❑ If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
- ❑ This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
- ❑ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ❑ **Caution ! Do not allow small children to play with the foil :**

THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION !

- ❑ In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This device is not a toy. Do not allow small children or disabled person to play with it.
- ❑ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- ❑ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly Competent qualified person(*) in order to avoid a hazard.**
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and household or similar applications such as:

- staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments

- in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories, which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.

- Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc...& the power cord and plug do not come in contact with water.

(*) **Competent qualified person** : after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this service.

This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
- Never leave the unit unattended while in operation.

- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

SPECIAL SAFEGUARDS

- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are corresponds to that indicated on the apparatus.
- Connect the apparatus in a socket-outlet in good state, and connected to the ground, to avoid any danger.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Do not use or keep this product outside when it is raining.
- Certain parts of the appliance can get hot. Do not touch them, as you may burn yourself.
- Never modify the appliance in anyway.

OPERATION INSTRUCTIONS

- Before plugging in your new Raclette grill, check to see that the electric circuit is not overloaded with other appliances. This unit should always be operated on a separate 220-240 volt, AC outlet which is able to supply min.16A
- Be certain that your unit is resting level on the countertop. Avoid using pans that are unstable and easily tipped. Place pan under heating element.
- Turn the switch on 1 **position**. The pilot light will glow indicating the heating element is energized and heating will begin immediately
- The metal surfaces will become hot. Do not touch while is use. When cooking is finished, turn the thermostat back to « **O** » **position**.
- The surface is hot when using or before cooled. Never touch the appliance before it's cooled

to avoid scald.

- If the hotplate is not to be in use for a long period of time, it is recommended to unplug unit from the outlet. This helps to prevent accidental burns.

USING YOUR RACLETTE

- Plug in the appliance.
- Put the switch at the position “MIN”, the indicator comes on. Pre-heating time is 5 – 8 min for the grill,
- Because the surface is very hot, it is recommended to put the appliance on anti-flame and heat-proof cushion. It is also recommended that the minimal distance between wall or environmentally components is not shorter than 15cm.
- It is possible that slight smoke smell comes out when first using.
- When first use, drop some oil on the surface of plate then wipe it with dry cloth.
- In order not to destroy the plating of Teflon, when turning or moving food, make sure a wooden shovel is used.
- Don't put other mini pan which does not match the whole set on the appliance.

CLEANING INSTRUCTIONS

Reasonable care will insure many years of service from your unit. Avoid dropping items on the heating elements.

- Always unplug unit from electrical outlet and allow to cool before cleaning.

NEVER IMMERSE IN WATER or other liquid.

Use damp soapy cloth or sponge to clean surface of hotplate, chrome burner ring, drip pan and base.

The sponge or cloth should only be damp without water dripping to avoid water leaking into the hotplate.

NEVER USE HARSH ABRASIVES OR STEEL WOOL PADS ON ANY PART OF UNIT.

Any servicing other than cleaning should be performed by an authorized service centre.

NOTE: A short power supply cord is provided to reduce the risk of personal injury resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is required, extension cords are available from local hardware stores and may be used if care is exercised in their use. If an extension cord is used, (1) the marked electrical rating of the extension cord should be at least 16A, 250V, 3000W and (2) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over nor should it touch any part of the hotplate body.

STORAGE

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

GUARANTEE

Before being delivered, all our products are subjected to a rigorous control.

This apparatus is guaranteed 24 months starting from the date of purchase.

The documents in proof of guarantee are :

- The invoice and
- The filled and stamped warrantee plate (located on side or bottom of the gift box). Without these documents in proof, no free replacement, nor no free repair, can be carried out.

During the warranty period, we deal for free, the defects of the apparatus or the accessories, rising from a defect of materials or manufacture by repair or, replacement. The services within the framework of the guarantee do not involve any extension of the warranty period and does not give right to a new guarantee !

In the event of recourse to the guarantee, bring back the complete apparatus to your retailer, in its original packing, accompanied by the proofs of purchase.

The breakage of parts out of glass or plastic is, in all the cases, not warranted. Defects on the accessories or the wearing parts (for example: coals of engines, hooks, drive belts, remote control of replacement, teeth brushes of replacement, webs etc) as well as cleaning, maintenance or it replacement of wearing parts are not guaranteed and are thus to pay !

In the event of foreign intervention, the guarantee becomes null and void.

After flow of the warranty period, repairs can be carried out, against payment, by a specialized trade or a repair service.

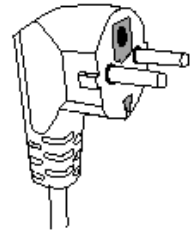
SPECIFICATIONS

Power supply	AC:220-240V~ 50Hz/60Hz
Power	900W
Norm	Class I

This unit is equipped with an electrical outlet with earth and must be earthed in an according plug.

Note : In the event of question concerning the earth or electric connection, please consult a qualified personnel.

In the event of short-circuit, earthing reduces the risk of electric shock while making possible the current to be evacuated by the wire of ground.



Always unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation and accessories assembly.

CAUTION: If the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his after-sales service or people with similar qualification, in order to avoid any danger. In order to minimize the risks of electric shock, In the event of breakdown, not to open the case but to call upon a qualified technician for repairs.

This apparatus satisfied EC directives, it was controlled according to all the European current directives, like: electromagnetic compatibility (EMC) and low tension (LVD). This apparatus was designed and manufactured in respect of the last safety regulations and technical specifications.

CAUTION



The lighting flash with arrowhead symbol, with an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instruction in the literature accompanying the appliance.



This symbol means : “warning: do not use this appliance near bath, tubs, showers containing water”



Protect our environment :

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling centre for safe treatment. This will contribute to the recycling and other forms reutilisation of electrical and electronic equipment.



The Symbol “Steam” within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important steam jet & to take all necessary cautions against burns.



The symbol " CE" marking; Is the guarantee of the respect of the harmonized, optional European standards, who respect the essential requirements in technical specifications. These standards are not obligatory but are guarantors of conformity to the essential requirements.



This logo “Recycling” sensitizes the consumer on the need for recycling its waste. Recycling is a process by which the materials which compose a product at the end of the lifetime (industrial or domestic waste) are re-used in whole or part and will be reintroduced in the initial cycle of production.



This logo “the green point” is the partner symbol of valorisation programme of domestic packing. While contributing to this program, the companies, are put in agreement with the law which obliges them to take part in the recycling of packing that they put on the market and, are used for the installation of the selective collection of packing of the households. However, packing carrying the Green Point cannot be all recycled. To get information near its Town hall.



To reduce the risk of electric shock, do not remove cover, no user serviceable parts inside. To prevent the risk of electric shock, **DO NOT USE** the set with broken power cord or broken plug. All repair works must be made by a professional (authorized distributor). **NEVER TRY TO REPAIR** the cord or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance centre for repairing or change.

Always Refer servicing to qualified service personnel.

FRANÇAIS

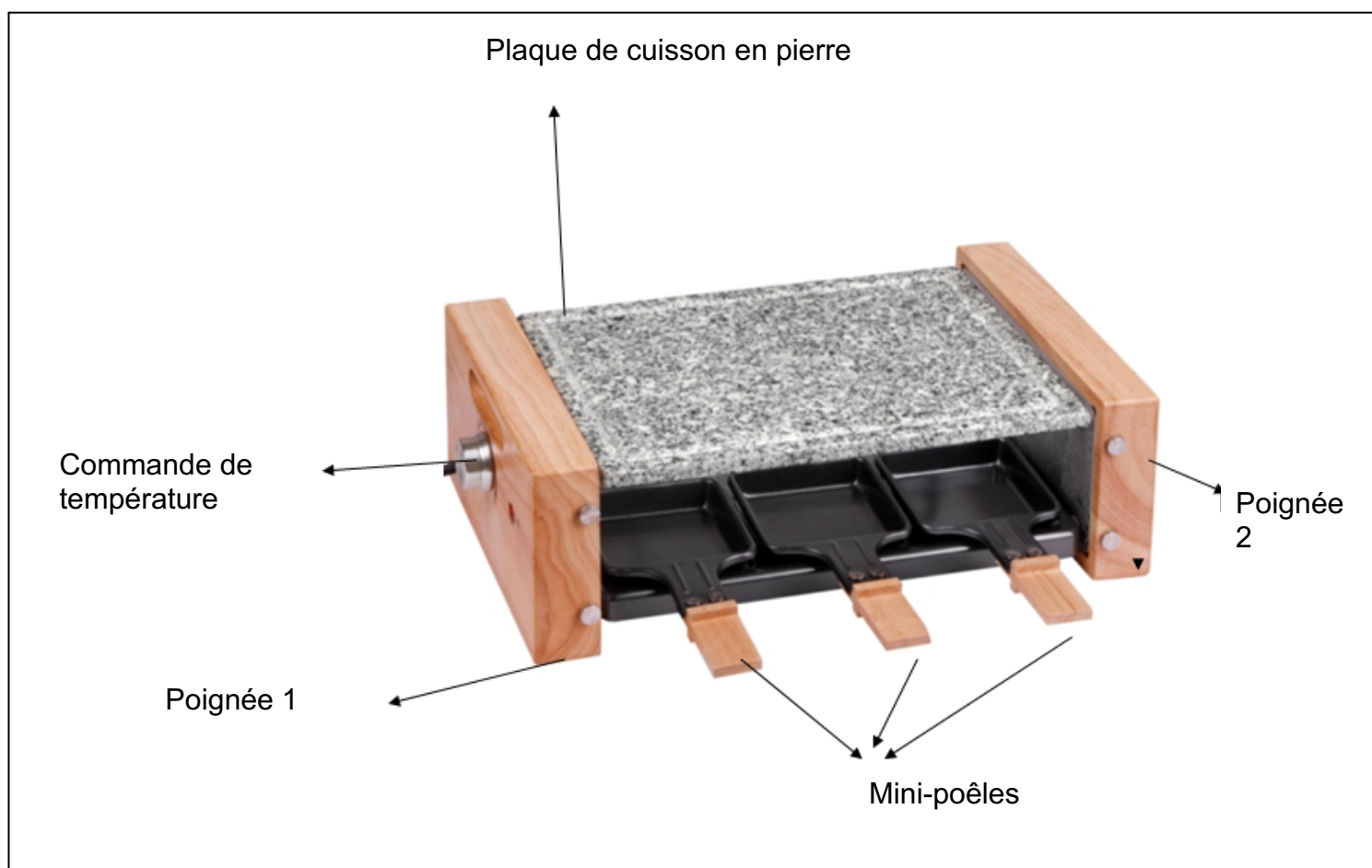
CARACTÉRISTIQUES :

Nom du produit : Grill raclette 6 personnes

220-240 V 50/60 Hz

Puissance : 900 W

DESCRIPTION :



MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Cher consommateur, veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin d'éviter les dommages résultant d'une utilisation incorrecte et pour mieux comprendre les fonctions de ce produit. Veuillez accorder une attention particulière au chapitre sur la sécurité. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, n'oubliez pas de lui transmettre aussi ce manuel. Veuillez le ranger en lieu sûr.

- ❑ Vérifiez que la tension d'alimentation de votre habitation correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- ❑ Branchez l'appareil uniquement à une prise murale reliée à la terre.
- ❑ Retirez toujours la fiche de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- ❑ Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous toujours qu'elle soit entièrement déroulée. Utilisez uniquement des rallonges homologuées.
- ❑ Une utilisation incorrecte ou mauvaise peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- ❑ L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'emploi auquel il est destiné. Aucune responsabilité ne sera prise pour tout dommage éventuel causé par une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.

- ❑ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son emploi.
- ❑ **N'utilisez jamais cet appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres contenants avec de l'eau.**
- ❑ N'utilisez jamais cet appareil à proximité de projections d'eau.
- ❑ N'utilisez jamais cet appareil avec les mains mouillées.
- ❑ Si, malheureusement, l'appareil est humide, retirer immédiatement le cordon de la prise de courant.
- ❑ Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- ❑ Afin d'assurer la sécurité de vos enfants, veuillez garder tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur portée.
- ❑ **Attention ! Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le film plastique:**
IL EXISTE UN DANGER D'ÉTOUFFEMENT !
- ❑ Afin de protéger les enfants ou les personnes fragiles contre les dangers de l'équipement électrique, les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ❑ Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas de jeunes

enfants ou des personnes handicapées le manipuler.

- ▣ De temps en temps, vérifiez que le cordon ne soit pas abîmé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou l'appareil présente des signes de détérioration.
- ▣ **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent ou par une personne de même qualification* afin d'éviter tout accident.**
- ▣ N'utilisez l'appareil qu'à des fins domestiques ou similaires telles que : cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail; fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel; ainsi que dans des Bed and Breakfast.

De la manière indiquée dans ces instructions.

- ▣ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour quelque raison que ce soit.
- ▣ Ne le placez jamais dans le lave-vaisselle.
- ▣ N'utilisez jamais l'appareil près de surfaces chaudes.
- ▣ La température des surfaces de l'appareil peut être très élevée pendant son fonctionnement. Ne les touchez jamais pour éviter de vous brûler.
- ▣ Avant de nettoyer, débranchez toujours l'appareil de la prise murale et laissez-le refroidir.
- ▣ N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un endroit sec.

- ❑ N'utilisez jamais d'accessoires qui ne soient pas recommandés par le fabricant. Ils pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risqueraient d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous qu'il ne puisse pas être coincé.
- ❑ N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas
- ❑ Assurez-vous que l'appareil ait refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- ❑ Assurez-vous que l'appareil n'entre jamais en contact avec des matériaux inflammables, comme des rideaux, des chiffons, etc., et que le cordon d'alimentation et la fiche n'entrent pas en contact avec de l'eau.

(*) **Personne qualifiée** : service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou de toute personne qualifiée, agréée et compétente pour effectuer ce type de réparation afin d'éviter tout accident. Dans tous les cas, vous devez renvoyer l'appareil à ce service.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés, qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation correcte de l'appareil et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués par des enfants que s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour éviter les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension principale de votre installation. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Veuillez conserver ce document à portée de main et le remettre au futur propriétaire en cas de transfert de votre appareil
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il présente des fuites.

MESURES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Vérifiez que la tension en vigueur dans le pays où vous êtes corresponde à celle indiquée sur l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état et reliée à la terre pour éviter tout danger.

- Débranchez le câble de la prise avant toute opération de nettoyage de l'appareil et des accessoires.
- Mettez l'appareil sur une surface plane.
- N'utilisez ni ne laissez ce produit à l'extérieur lorsqu'il pleut.
- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Ne les touchez pas car vous pourriez vous brûler.
- Ne modifiez jamais l'appareil de toute façon.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Avant de brancher votre nouveau grill raclette, vérifiez que le circuit électrique ne soit pas surchargé avec d'autres appareils. Cet appareil doit toujours être utilisé sur une prise secteur séparée de 220-240 volts, capable de fournir au minimum 16A.
- Assurez-vous que votre appareil repose sur le comptoir. Évitez d'utiliser des mini-poêles qui soient instables et qui puissent facilement tomber. Placez les mini-poêles sous l'élément chauffant.
- Mettez le thermostat en **position 1**. Le témoin s'allume pour indiquer que l'élément chauffant est sous tension et que le chauffage commence immédiatement
- Les surfaces métalliques vont devenir chaudes. Ne les touchez pas pendant l'utilisation. Lorsque la cuisson est terminée, ramenez le thermostat à la **Position 0**.
- La surface est chaude lors de l'utilisation ou avant le refroidissement. Ne touchez jamais l'appareil avant qu'il n'ait refroidi pour éviter les brûlures.
- Si la plaque de cuisson ne va pas être utilisée pendant une longue période, il est recommandé de débrancher l'appareil de la prise de courant. Cela permet d'éviter des accidents.

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL A RACLETTE

- Branchez l'appareil.
- Mettez l'interrupteur sur la position "MIN", le témoin s'allume. Le temps de préchauffage est de 5 - 8 min pour le grill,
- Parce que la surface est très chaude, il est recommandé de placer l'appareil sur un support anti-flamme et isolant. Il est également recommandé que la distance minimale entre l'appareil et le mur ou d'autres éléments ne soit pas inférieure à 15 cm.
- Il est possible qu'une légère odeur de fumée se dégage lors de la première utilisation.
- Lors de la première utilisation, déposez de l'huile sur la surface de la plaque puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Lorsque vous retournez ou déplacez de la nourriture, assurez-vous d'utiliser une pelle en bois pour ne pas rayer la couche de Téflon.
- Ne placez pas de mini-poêle qui ne corresponde pas à l'appareil.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Un entretien régulier assurera de nombreuses années de service à votre appareil. Évitez de laisser tomber des objets sur les éléments chauffants.

Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et laisser refroidir avant de nettoyer, d'entretenir ou d'assembler l'appareil.

NE PLONGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU ou dans tout autre liquide.

Utilisez un chiffon ou une éponge humide et savonneuse pour nettoyer la surface de la plaque chauffante, de la partie chromée du brûleur, du bac d'égouttage et de la base.

L'éponge ou le tissu doit être seulement humide pour éviter que de l'eau ne s'écoule sur la plaque chauffante.

N'UTILISEZ JAMAIS D'ABRASIF DANGEREUX OU D'ÉPONGE EN LAINE DE VERRE SUR N'IMPORTE QUELLE PARTIE DE L'APPAREIL.

Toute opération d'entretien autre que le nettoyage doit être effectuée par un centre de service agréé.

REMARQUE : Le cordon d'alimentation fourni est court afin de réduire le risque d'emmêlement ou de chute. Si un cordon plus long est requis, des rallonges sont disponibles dans les quincailleries locales et peuvent être utilisées avec précaution.

Si une rallonge est utilisée, (1) les valeurs nominales indiquées de la rallonge doivent être d'au moins de 16A, 250V, 3000W et (2) le cordon le plus long doit être disposé de façon à ne pas pendre de la table pour éviter un accident et ne doit pas toucher une partie quelconque de la plaque chauffante.

RANGEMENT

- Veillez à ce que l'appareil ait complètement refroidi.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil car cela pourrait l'endommager.
- Gardez l'appareil dans un endroit frais et sec.

GARANTIE

Avant d'être livré, tous nos produits sont soumis à un contrôle rigoureux.

Cet appareil est garanti 24 mois à compter de la date d'achat.

Les documents attestant de la garantie sont :

- La facture
- Le bon de garantie rempli et estampillé (située sur le côté ou le fond de la boîte). Sans ces documents en guise de preuve, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

Pendant la période de garantie, nous réparons gratuitement les dysfonctionnements de l'appareil ou des accessoires, provenant d'un défaut de matériau ou de fabrication. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prolongation de la période de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

En cas de recours à la garantie, rappez l'appareil complet à votre revendeur dans son emballage d'origine, accompagné de la facture d'achat.

Les bris de pièces en verre ou en plastique ne sont pas garantis. Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (par exemple : charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de remplacement, brosses à dents de remplacement, toiles etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc à payer !

En cas d'intervention non autorisée, la garantie devient nulle et non avenue.

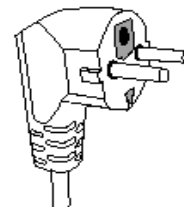
Après écoulement de la période de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par un atelier spécialisé ou un service de réparation.

CARACTÉRISTIQUES

Alimentation : AC : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance : 900 W

Norme : Class I



Cet appareil est équipé d'une prise de terre et doit être branchée dans une prise correspondante.

Remarque : En cas de question concernant la mise à la terre ou le raccordement électrique, veuillez consulter un professionnel qualifié.

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique tout en permettant au courant d'être évacué par le fil de terre.

Débranchez toujours l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien et de montage d'accessoires.

ATTENTION : Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout accident. Afin de minimiser les risques de choc électrique, en cas de panne, ne pas ouvrir le boîtier mais faire appel à un technicien qualifié pour les réparations.

Cet appareil est conforme aux directives de la CE, il est contrôlé selon toutes les directives européennes en vigueur, comme : la compatibilité électromagnétique (CEM) et la basse tension (DBT). Cet appareil a été conçu et fabriqué dans le respect des dernières règles de sécurité et spécifications techniques.

ATTENTION



Le flash avec le symbole en forme d'éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur du produit, qui peut être d'une amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien dans la documentation accompagnant l'appareil.



Ce symbole signifie : "avertissement : ne pas utiliser cet appareil à proximité de bains, baignoires, douches contenant de l'eau".



Protéger notre environnement :

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces appareils doivent être apportés à votre centre de recyclage local pour être traités en toute sécurité. Cela contribuera au recyclage et à d'autres formes de réutilisation des équipements électriques et électroniques.



Le symbole "vapeur" dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'un jet de vapeur important et à prendre toutes les précautions nécessaires contre les brûlures.



Le symbole "CE" ; est la garantie du respect des normes européennes harmonisées, facultatives, qui respectent les exigences essentielles des spécifications techniques. Ces normes ne sont pas obligatoires mais sont garantes de la conformité aux exigences de base.



Ce logo "Recyclage" sensibilise le consommateur à la nécessité de recycler ses déchets. Le recyclage est un processus par lequel les matériaux qui composent un produit en fin de vie (déchets industriels ou ménagers) sont réutilisés en tout ou en partie et seront réintroduits dans le cycle initial de production.



Ce logo "le point vert" est le symbole de partenariat avec le programme de valorisation des emballages ménagers. En contribuant à ce programme, les entreprises, sont en règle avec la loi qui les oblige à participer au recyclage des emballages qu'elles mettent sur le marché et, sont utilisées pour la mise en place de la collecte sélective des emballages des ménages. Toutefois, les emballages portant le point vert ne peuvent pas être tous recyclés. Informez-vous auprès de votre mairie.

Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le couvercle; aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur. Pour prévenir le risque de choc électrique, N'UTILISEZ PAS l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont cassés. Toutes les réparations doivent être effectuées par un professionnel (distributeur agréé).

N'ESSAYEZ JAMAIS de réparer le cordon ou la prise par vous-même. Veuillez apporter l'appareil endommagé au centre technique agréé le plus proche pour le faire réparer ou le changer.

Confiez toujours l'entretien à un professionnel qualifié.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

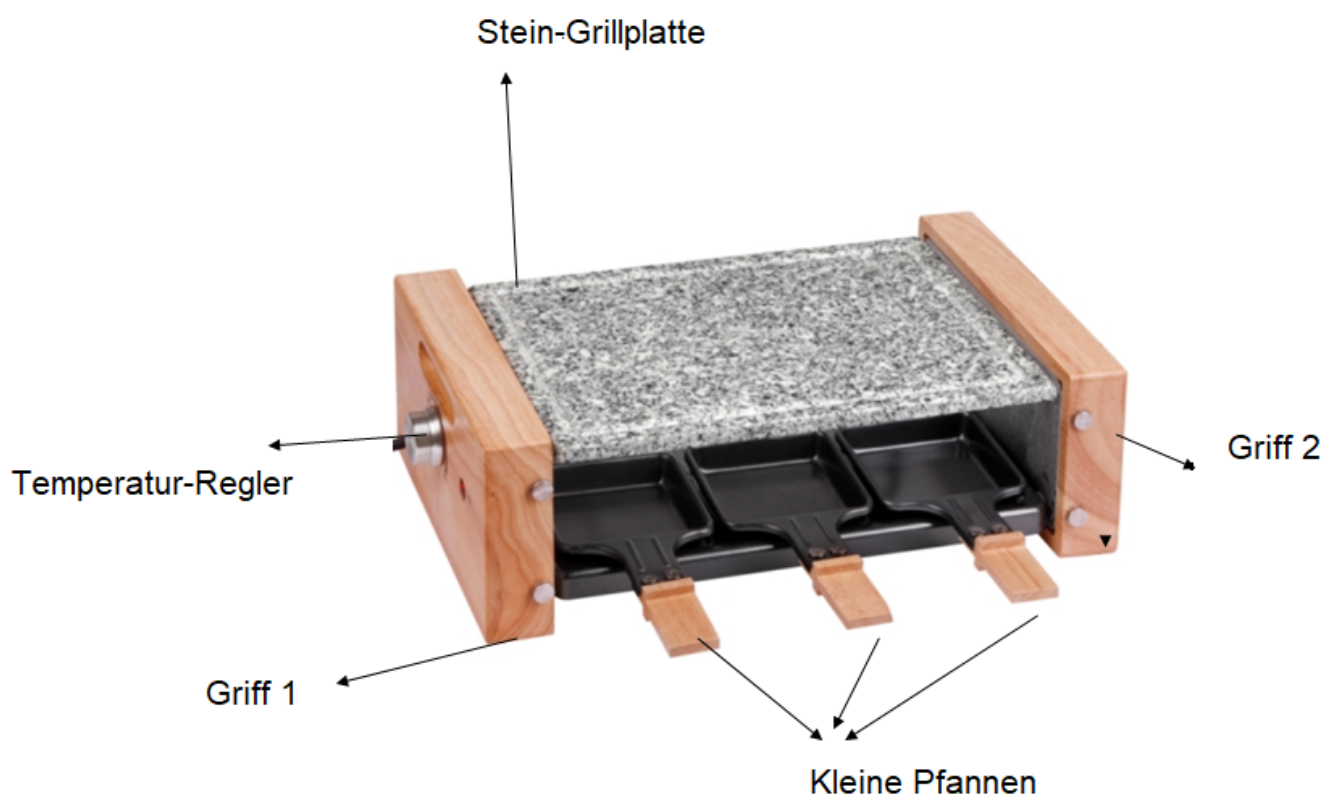
SPEZIFIKATIONEN:

Produktname: 6 Personen -Raclette Grill

220-240V 50/60Hz

Leistung 900W

TEILE:



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lieber Kunde, bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um Beschädigungen durch den unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden und die Funktionen des Produktes besser zu verstehen. Bitte beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Anleitung mitgegeben werden. Bitte bewahren Sie diese für künftige Referenzen auf.

- Überprüfen Sie, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Trennen Sie den Stecker immer von der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel nutzen, stellen Sie immer sicher, dass das Kabel komplett abgerollt ist. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Verlängerungskabel.
- Falsche Handhabung und unsachgemäßer Gebrauch können das Gerät beschädigen und Verletzungen des Nutzers verursachen.

- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck benutzt werden. Es wird keine Haftung für jegliche Beschädigungen durch falsche Handhabung oder unsachgemäßen Gebrauch übernommen.
- Lassen Sie das Gerät niemals während der Nutzung unbeaufsichtigt.
- **Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder anderen Behältern mit Wasser.**
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasserprojektionen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.
- Wenn das Gerät doch einmal nass werden sollte, ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Um die Sicherheit Ihrer Kinder zu gewährleisten, halten Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Kartons, Polystyren usw.) außer ihrer Reichweite.

Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen:

ES BESTEHT ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Um Ihre Kinder oder hilfsbedürftige Personen vor den Gefahren durch elektrische Bauteile zu schützen,

müssen diese beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder oder hilfsbedürftige Personen damit nicht spielen.

- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Stromkabel auf Beschädigungen. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Stromkabel Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.**
- Benutzen Sie das Gerät nur für häusliche Zwecke, Haushalt oder ähnliche Bereiche, wie z.B:
 - in Küchenbereichen, in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsbereichen;
 - in Bauernhäusern;
 - Für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohn-Einrichtungen;
 - In Bed and Brekfast Einrichtungen gemäß den Angaben dieser Anleitung.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, aus welchem Grund auch immer.
- Legen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Flächen.
- Die erreichbaren Flächen des Gerätes können während des Betriebs sehr heiß werden. Berühren Sie niemals

diese Stellen des Gerätes, um Verbrennungen zu vermeiden.

- ▣ Vor der Reinigung trennen Sie den Stecker immer vom Netz und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▣ Benutzen Sie das Gerät niemals draußen und platzieren Sie dieses immer an einem trocknen Ort.
- ▣ Nutzen Sie niemals Zubehör, welches nicht vom Hersteller freigegeben ist. Sie können eine Gefahr für den Nutzer und ein Risiko der Beschädigungen des Gerätes darstellen.
- ▣ Bewegen Sie das Gerät niemals indem Sie am Kabel ziehen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nirgendwo hängen bleibt.
- ▣ Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- ▣ Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und lagern.
- ▣ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals in Kontakt mit entflammaren Materialien kommt, wie z.B. Gardinen, Kleidung, etc. und das Stromkabel oder der Stecker nicht in Kontakt mit Wasser kommt.

(*) **Kompetente und qualifizierte Person:** die Kundendienstabteilung des Herstellers oder ein Importeur, oder jegliche Person, die qualifiziert wurde und kompetent ist, um diese Art von Reparaturen durchzuführen, um jegliche Gefahren zu vermeiden. Auf jeden Fall müssen Sie das Gerät an eine Servicestelle zurückgeben.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre benutzt werden, solange sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und können die damit verbundenen Gefahren komplett nachvollziehen.

- Die Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Während der Nutzung des Elektrogerätes müssen die Sicherheitsvorkehrungen immer getroffen werden, um dem Risiko eines Brandes, eines Stromschlages und/oder einer Verletzung beim Missbrauch vorzubeugen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Hauptspannung Ihrer Einrichtung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie bitte dieses Dokument griffbereit und geben Sie dieses an den zukünftigen Besitzer weiter, falls Sie das Gerät abgeben.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, offensichtliche Anzeichen einer Beschädigung aufweist oder Leckagen hat.

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Wickeln Sie das Stromkabel komplett ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung in dem Land, wo Sie sich befinden, mit der auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät nur mit Steckdosen, die in einem guten Zustand und geerdet sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie das Stromkabel vor jeglicher Reinigung, Wartung und Zubehörmontage vom Netz.
- Platzieren Sie das Gerät auf einem Tisch oder einer anderen ebenen Fläche.
- Benutzen oder bringen Sie das Gerät nicht nach draußen, wenn es regnet.
- Bestimmte Teile des Gerätes können heiß werden. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Modifizieren Sie das Gerät niemals in keinerlei Art.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

- Bevor Sie Ihren neuen Raclette Grill ans Netz anschließen, kontrollieren Sie, dass der Stromkreis nicht mit anderen Geräten überladen ist. Dieses Gerät sollte immer mit einer getrennten AC Steckdose mit 220-240V betrieben werden, die mindestens 16A liefern kann.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät eben auf der Arbeitsplatte platziert ist. Vermeiden Sie die Nutzung von Pfannen, die instabil sind und einfach umgekippt werden können. Platzieren Sie die Pfanne unter dem Heizelement.
- Drehen Sie den Schalter in die **Position 1**. Die Kontrollleuchte wird angehen und damit anzeigen, dass das Heizelement bereit ist und das Erhitzen sofort beginnen wird.
- Die Metallflächen werden heiß. Berühren Sie diese während der Nutzung nicht. Wenn die Kochzeit abgelaufen ist, stellen Sie das Thermostat wieder in die **Position „0“**.
- Die Oberfläche ist während der Nutzung oder vor dem Abkühlen heiß. Berühren Sie das Gerät niemals, bevor es abgekühlt ist, um Verbrühungen zu vermeiden.

- Wenn die Heizplatte für eine längere Zeit nicht benutzt wird, wird es empfohlen, das Gerät vom Netz zu trennen. Dies hilft dabei, unbeabsichtigte Verbrennungen zu vermeiden.

Nutzung Ihres Raclette-Grills

- Schließen Sie das Gerät an der Steckdose an.
- Stellen Sie den Schalter in die Position ``MIN``, eine Anzeige leuchtet auf. Die Aufwärmzeit für den Grill beträgt 5-8 Minuten.
- Da die Außenfläche sehr heiß wird, wird es empfohlen, das Gerät auf einem feuerfesten und hitzesicheren Polster zu platzieren. Es wird auch empfohlen, einen Mindestabstand zwischen den Wänden oder anderen Gegenständen von mindestens 15cm einzuhalten.
- Es kann etwas Rauch entstehen, wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Beim ersten Gebrauch schütten Sie etwas Öl auf die Oberfläche der Grillplatte, danach wischen Sie diese trocken mit einem Tuch.
- Um die Teflon-Oberfläche nicht zu beschädigen, wenn Sie die Lebensmittel wenden oder bewegen, benutzen Sie einen Holzlöffel.
- Benutzen Sie keine anderen Mini-Pfannen, die nicht zu der ganzen Garnitur des Gerätes passen.

REINIGUNGSHINWEISE

Eine sorgfältige Pflege wird die Lebensdauer Ihres Gerätes verlängern. Vermeiden Sie es, Gegenstände auf die Heizplatte fallen zu lassen.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Netz und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.

TAUCHEN SIE DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER oder andere Flüssigkeiten.

Nutzen Sie ein feuchtes, seifiges Tuch oder einen feuchten Schwamm, um die Oberfläche der Heizplatte, des Chrom-Ring-Brenners, der Auffangwanne und der Grundlage zu reinigen.

Der Schwamm oder das Tuch sollten nur feucht sein, ohne dass Wasser abtropft, damit kein Wasser in die Heizplatte gelangen kann.

BENUTZEN SIE NIEMALS SCHEUERENDE REINIGUNGSMITTEL ODER STAHLWOLLE AUF JEGLICHEN BEREICHEN DES GERÄTES.

Jegliche Wartungsarbeiten, außer der Reinigung, müssen über ein autorisiertes Servicezentrum durchgeführt werden.

HINWEIS: Das Gerät ist mit einem kurzen Stromkabel ausgestattet, um das Risiko von Körperverletzungen, die durch das Verwickeln oder das Stolpern über ein langes Kabel entstehen können, zu verringern. Wenn Sie ein längeres Kabel benötigen, sind Verlängerungskabel in lokalen Baumärkten verfügbar und dürfen benutzt werden, solange man sorgfältig damit umgeht. Wenn ein Verlängerungskabel benutzt wird, (1) muss die markierte elektrische Leistung des Verlängerungskabels mindestens 16A, 250V, 3000W sein und (2) das längere Kabel muss so platziert werden, dass es nicht von der Theke oder der Tischplatte herunterhängt, wo es von Kindern gezogen werden kann und wo man darüber stolpern kann. Es darf auch keine Stellen der Heizplatte berühren.

LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett abgekühlt und trocken ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät, dieses wird dadurch beschädigt.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.

GARANTIE

Alle unsere Produkte werden vor der Lieferung einer strengen Kontrolle unterzogen.

Dieses Gerät hat eine Garantie für 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Die erforderlichen Unterlagen für die Garantie sind:

- Die Rechnung und
- Der ausgefüllte Garantiezettel mit dem Stempel (der sich an der Seite oder auf dem Boden des Geschenkkartons befindet). Ohne diese Unterlagen kann kein kostenloser Ersatz oder keine kostenlose Reparatur gefordert werden.

Während der Garantiefrist werden alle Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die durch defekte Materialien oder Herstellungsfehler entstanden sind, kostenlos repariert oder ersetzt. Die Leistungen innerhalb der Garantie umfassen keine Verlängerungen der Garantiezeit und berechtigen den Nutzer nicht zu einer neuen Garantie!

Im Falle der Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie das komplette Gerät zurück zu Ihrem Händler in der Originalverpackung, zusammen mit den Garantie beweisenden Unterlagen.

Das Brechen von Teilen aus Glas oder Plastik fällt nicht unter Garantie. Die Mängel auf dem Zubehör oder Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Haken, Zahnriemen, Austausch-Fernbedienung, Austausch-Zahnbürsten, Netze usw.) genauso wie die Reinigung, Wartung oder das Ersetzen von Verschleißteilen unterliegen keiner Garantie und müssen dementsprechend bezahlt werden.

Im Falle einer fremden Einwirkung erlischt die Garantie.

Nach dem Ablauf der Garantie können Reparaturen kostenpflichtig von einem spezialisierten Fachmann oder einer Reparaturstelle durchgeführt werden.

SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung AC:220-240V~ 50Hz/60Hz

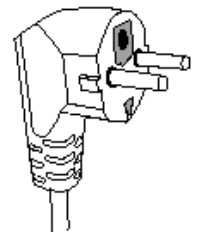
Leistung 900W

Standard Klasse I

Dieses Gerät ist mit einem elektrischen Erdungsoutlet ausgestattet und muss an einer entsprechenden Steckdose geerdet werden.

Hinweis: Wenn Sie Fragen in Bezug auf Erdung oder den elektrischen Anschluss haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal.

Im Falle eines Kurzschlusses reduziert die Erdung das Risiko eines Stromschlages, weil sie es für den Strom möglich macht, durch das Erdungskabel zu entkommen.



Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigungs- oder Wartungsoperation, und vor der Zubehörmontage immer vom Netz.

ACHTUNG : Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem After-Sales Service oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Um das Risiko eines Stromschlages zu minimieren, öffnen Sie im Falle eines Ausfall nicht das Gehäuse, sondern kontaktieren Sie eine qualifizierte Elektrofachkraft für Reparaturen.

Dieses Gerät entspricht den EG-Richtlinien, es wurde gemäß allen aktuellen europäischen Richtlinien überprüft, wie z.B.: elektromagnetischer Verträglichkeit (EMV) und der Niederspannungsrichtlinie (LVD). Dieses Gerät ist gemäß neusten Sicherheitsvorschriften und technischen Spezifikationen hergestellt worden.

ACHTUNG



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen elektrischen Spannung innerhalb des Systemgehäuses hin, die ausreichend hoch sein kann, um eine Gefahr von Stromschlägen darzustellen.



Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks macht den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Service-) Anweisungen in dem zur Verfügung gestellten Benutzerhandbuch aufmerksam.



Dieses Symbol bedeutet: "Warnung: benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Wannen, Duschen, die Wasser beinhalten."



Unsere Umwelt schützen:

Elektrische Produkte dürfen nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden. Dieses Gerät muss zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle für eine sichere Entsorgung gebracht werden. Dies wird zum Recyceln und anderen Wiederverwendungs-Formen von elektrischen und elektronischen Abfällen beitragen.



Das Symbol "Dampf" innerhalb des gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf das Vorhandensein des wichtigen Dampfstrahls und darauf hin, alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen gegen Verbrennungen zu treffen.



Das Symbol "CE" Zeichen: das Zeichen dient als Garantie in Bezug auf harmonisierte, optionale europäische Normen, die die wesentlichen Anforderungen der technischen Spezifikationen respektieren. Diese Normen sind nicht obligatorisch, aber dienen als Garanten der Konformität mit den wesentlichen Anforderungen.



Dieses Logo "Recyceln" schärft das Bewusstsein des Verbrauchers in Bezug auf die Notwendigkeit, seine Abfälle zu recyceln. Das Recycling ist ein Vorgang, bei welchem die Materialien, aus denen das Produkt am Ende seiner Lebensdauer besteht (Industrie- oder Haushaltsabfälle), ganz oder teilweise wiederverwendet und in den ursprünglichen Industriezyklus erneut eingeführt werden.



Dieses Logo "der grüne Punkt" ist das Partnersymbol des Valorisierungsprogramms der Haushaltsverpackung. Während die Unternehmen bei diesem Programm mitwirken, stimmen sie dem Gesetz zu, das sie verpflichtet, an dem Recyceln von Verpackungen, die sie in Verkehr bringen, teilzunehmen. Diese Verpackungen werden für die Installation der selektiven Kollektion von Haushaltsverpackungen verwendet. Nicht alle Verpackungen mit dem Grünen Punkt können jedoch recycelt werden. Weitere Informationen darüber erfahren Sie in dem dazugehörigen Rathaus.

Um das Risiko eines Stromschlages zu verringern, entfernen Sie nicht die Abdeckung, das Innere beinhaltet keine durch den Anwender zu wartenden Teilen. Um dem Risiko eines Stromschlages vorzubeugen, **BENUTZEN SIE KEINE** Sätze mit einem defekten Stromkabel oder einer defekten Steckdose. Alle Reparaturen müssen von einem Spezialisten (autorisierten Händler) durchgeführt werden. **VERSUCHEN SIE NIEMALS**, das Kabel oder den Stecker selbst zu reparieren. Bringen Sie bitte den defekten Satz zu Ihrer lokalen Wartungsstelle für Reparaturen oder Austauscharbeiten.

Überlassen Sie jegliche Wartung qualifiziertem Personal.

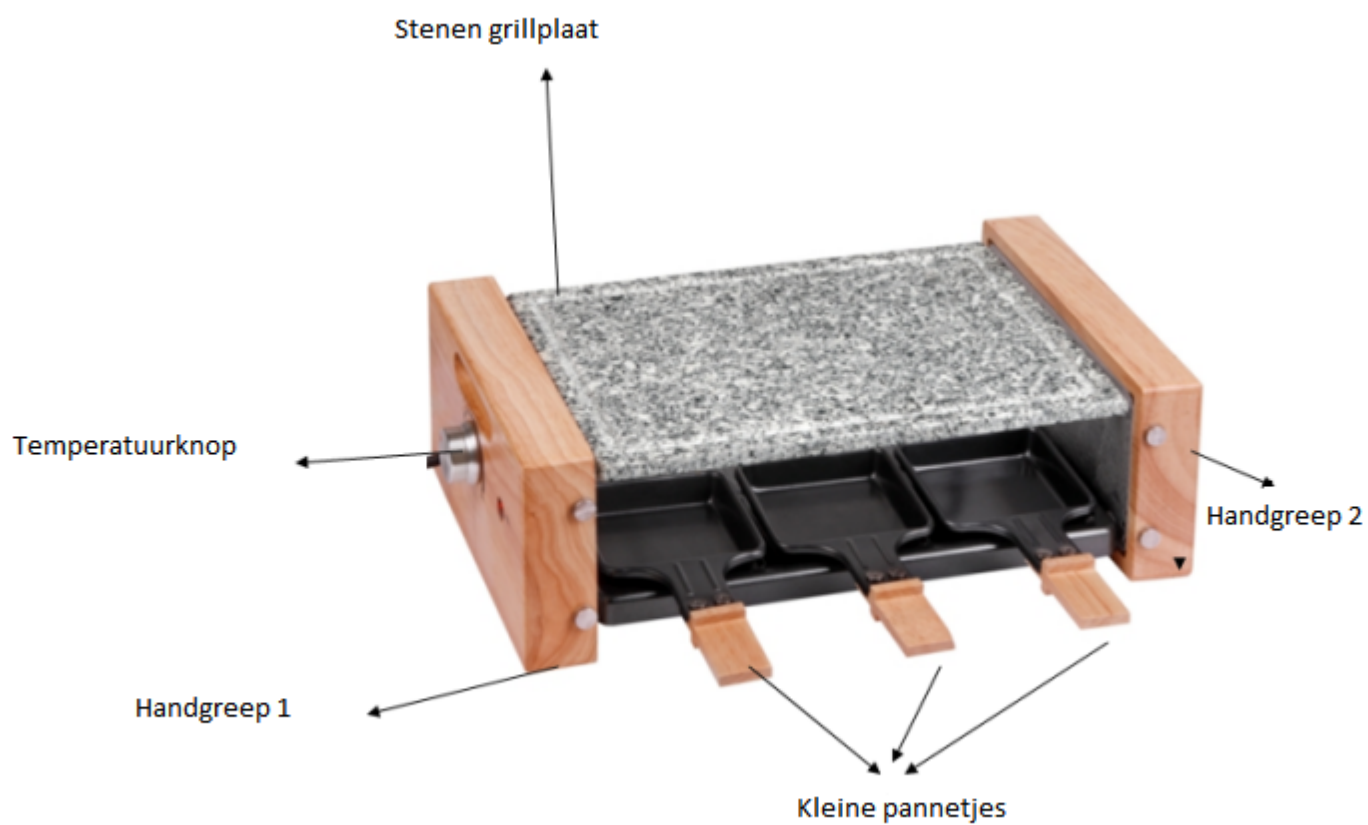
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

SPECIFICATIES:

Productnaam: 6 Persoons Reclettegrill
220-240V 50/60Hz
Vermogen 900W

ONDERDELEN:



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Beste consument, lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik om schade door verkeerd gebruik te vermijden en om beter de functies van dit product te begrijpen. Let vooral op de veiligheidsregels. Als u het apparaat aan een ander geeft, dienen deze gebruikersinstructies ook overhandigd te worden. Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

- ❑ Controleer dat uw spanningsbron overeenkomt met wat aangegeven staat op het apparaat.
- ❑ Steek de stekker alleen in een geaard stopcontact.
- ❑ Altijd de stekker uit het stopcontact halen als het apparaat niet gebruikt wordt.
- ❑ Bij het gebruik van een verlengkabel dient u ervoor te zorgen dat de hele kabel afgewikkeld is. Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels.
- ❑ Verkeerde bediening en gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en/of tot verwondingen bij de gebruiker.
- ❑ Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor zijn beoogd gebruik. Er wordt geen verantwoordelijkheid genomen voor mogelijke schade die veroorzaakt is door verkeerde bediening of gebruik.
- ❑ Nooit het apparaat zonder toezicht achterlaten als deze in gebruik is.
- ❑ **Nooit dit apparaat gebruiken in de buurt van een bad, douche, wastafel of andere dingen die met water gevuld zijn.**

- ▣ Nooit dit apparaat gebruiken in de buurt van water.
- ▣ Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- ▣ Mocht door omstandigheden het apparaat nat zijn geworden, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact.
- ▣ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- ▣ Voor de veiligheid van uw kinderen alle verpakkingsmaterialen (plastic zakken, dozen en piepschuim etc.) buiten hun bereik houden.
- ▣ **Let op! Laat geen kleine kinderen met de zakken spelen:**

ER IS GEVAAR OP VERSTIKKING!

- ▣ Om kinderen of zwakkeren te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, moet er toezicht op kinderen worden gehouden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat geen kleine kinderen of invaliden ermee spelen.
- ▣ Bekijk regelmatig of de stroomkabel geen beschadigingen heeft. Nooit het apparaat gebruiken als de stroomkabel of het apparaat tekenen van schade hebben.

- ❑ **Als de stroomkabel beschadigd is, moet die worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon(*) om gevaren te vermijden.**
- ❑ Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijk gebruik en gelijkwaardige omgevingen zoals:
 - kantineruimtes in winkels, kantoor en andere werkomgevingen;
 - herbergen en bij cliënten in hotels, motels en andere woontype-omgevingen;
 - bed & breakfast-omgevingen;
 - catering en gelijkwaardige niet-retail toepassingen.
- ❑ op een manier zoals aangegeven in deze handleiding.
- ❑ Nooit het apparaat onderdompelen in water of een andere vloeistof voor welke reden dan ook.
- ❑ Nooit in de vaatwasser doen.
- ❑ Nooit het apparaat in de buurt van hete oppervlaktes gebruiken.
- ❑ De temperatuur van tastbare oppervlaktes kunnen erg hoog oplopen als het apparaat in gebruik is. Nooit deze onderdelen of het apparaat aanraken om verbrandingen te vermijden.
- ❑ Voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- ❑ Nooit het apparaat buiten gebruiken en altijd in een droge omgeving.

- ▣ Nooit accessoires die niet zijn aanbevolen door de producent. Ze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en mogelijk schade toebrengen aan het apparaat.
- ▣ Nooit het apparaat van het stroom halen door aan de kabel te trekken. Zorg dat niemand achter de stroomkabel kan blijven hangen.
- ▣ Niet de stroomkabel om het apparaat winden en buig deze ook niet.
- ▣ Zorg dat het apparaat is afgekoeld voor u deze schoonmaakt en wegzet.
- ▣ Zorg dat het apparaat nooit in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, kleren, etc... & dat de stroomkabel en stekker niet in contact komen met water.

(*) **Gekwalificeerd persoon:** de klantenservice van de producent of importeur of ieder persoon die gekwalificeerd is, goedgekeurd en geschikt om zulke reparaties uit te voeren om gevaren te vermijden. In ieder geval dient het apparaat terug naar deze dienst te brengen.

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minimaal 8 jaar als er toezicht is en ze instructies hebben gehad over hoe ze het apparaat moeten gebruiken en ze de gevaren begrijpen.

- Het schoonmaken en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de stroomkabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bij gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsinstructies worden opgevolgd om de kans op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te voorkomen.
- Controleer dat de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van uw aansluiting. Is dit niet het geval, dan dient u met de dealer contact op te nemen en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Bewaar deze handleiding en geef het aan de toekomstige eigenaar als u het apparaat aan een ander geeft.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijk zichtbare schade is of als het lekt.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Rol de volledige stroomkabel af.
- Controleer dat de spanning in uw land overeenkomt met wat aangegeven staat op het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact in goede staat, en geaard, om gevaren te vermijden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor elk vorm van onderhoud of het schoonmaak en voor het plaatsen van accessoires.

- Zet het apparaat op een tafel of een vlakke ondergrond.
- Gebruik dit product niet buiten als het regent.
- Sommige onderdelen kunnen heet worden. Raak deze niet aan, u kunt zich anders verbranden.
- Nooit het apparaat aanpassen in welke vorm dan ook.

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

- Voordat u uw nieuwe raclettegrill aansluit, controleert u eerst of op de elektrische groep niet te veel andere apparaten zitten. Dit apparaat dient altijd te worden gebruikt op een apart 220-240 Volt, AC stopcontact dat geschikt is om minimaal 16A te leveren.
- Controleer dat uw apparaat waterpas staat. Vermijd het gebruik van pannen die onstabiel zijn en eenvoudig omgeduwd kunnen worden. Plaats de pan onder het verwarmingselement.
- Zet de schakelaar op de **1-stand**. De indicatie zal gaan branden om aan te geven dat het verwarmingselement werkt en de opwarming direct begint.
- De metalen oppervlaktes zullen heet worden. Raak deze niet aan tijdens gebruik. Als het bakken klaar is, zet de schakelaar dan weer op de **O-stand**.
- Het oppervlak is heet tijdens gebruik of voordat deze is afgekoeld. Nooit het apparaat aanraken voordat deze is afgekoeld om verbrandingen te vermijden.
- Als de warmteplaat voor langere tijd niet gebruikt wordt, wordt het aanbevolen de stekker uit het stopcontact te halen. Dit helpt de voorkoming van onopzettelijke verbrandingen.

GEBRUIK VAN UW RACLETTE

- Doe de stekker in het stopcontact.
- Zet de schakelaar op positie 'MIN', de indicator zal aan gaan. De voorverwarmingstijd is 5 - 8 min voor de grill.
- Doordat het oppervlak erg heet is, wordt het aanbevolen het apparaat op een onbrandbare en hittebestendige onderzetter te zetten. Het wordt ook aanbevolen de minimale afstand tot een muur of andere dingen in de omgeving op 15cm te houden.
- Het is mogelijk dat bij het eerste gebruik er een lichte brandlucht vrijkomt.
- Voor het eerste gebruik wat olie op het oppervlak van de plaat druppelen en deze afvegen met een droge doek.
- Om de teflon-plaat niet te beschadigen bij het omkeren of verplaatsen van voedsel, dient een houten spatel te worden gebruikt.
- Gebruik geen andere pannetjes die niet bij de set passen op het apparaat.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES

Goede zorg zorgt ervoor dat u uw apparaat jaren kunt gebruiken. Vermijd het laten vallen van items op de verwarmingselementen.

Altijd de stekker uit het stopcontact halen en laten afkoelen voor het schoonmaken.

NOOIT ONDERDOMPELEN IN WATER of een andere vloeistof.

Gebruik een vochtige doek met sop om het oppervlak van de plaat, chromen ring van de brander, lekpan en basis schoon te maken.

De spons of doek mag alleen vochtig zijn zonder dat er water lekt om lekkage op de plaat te vermijden.

GEBRUIK NOOIT SCHUURMIDDELEN OF STALEN SCHUURSPONSJES OP WELK ONDERDEEL DAN OOK VAN HET APPARAAT.

Ieder onderhoud op het schoonmaken na moet door een erkend servicecentrum.

OPMERKING: Er is een korte stroomkabel geleverd om persoonlijke verwondingen te vermijden door verstrikt te raken of te struikelen over een lange kabel. Als een langere kabel nodig is, kan een verlengkabel bij de plaatselijke doe-het-zelfzaak worden gehaald en deze mag gebruikt worden als er voorzichtig mee wordt omgegaan.

Als een verlengkabel wordt gebruikt, (1) dient de aangegeven elektrische rating van de verlengkabel minimaal 16A, 250V, 3000W zijn en (2) de langere kabel dient zo te worden geplaatst dat deze niet over een aanrecht of tafelblad hangt waar kinderen eraan kunnen trekken of er per ongeluk over gestruikeld kan worden, hij mag ook geen hete onderdelen aanraken.

OPSLAG

- Controleer dat het apparaat helemaal is afgekoeld en droog is.
- Niet de kabel om het apparaat draaien, dit veroorzaakt schade.
- Bewaar het apparaat op een koele,droge plek.

GARANTIE

Voor de levering worden al onze producten onderworpen aan een strenge controle.

Dit apparaat heeft 24 maanden garantie, ingaande op het moment van aankoop.

De documenten die nodig zijn voor garantie zijn:

- De factuur en
- Het ingevulde garantieformulier (te vinden aan de zijkant of op de bodem van de doos). Zonder deze documenten kan er geen gratis vervanging of reparatie worden uitgevoerd.

Tijdens de garantieperiode regelen wij gratis voor reparatie of vervanging van defecte apparaten of accessoires die zijn ontstaan door een defect aan het materiaal of de fabricage. De service die wordt verleend tijdens de garantieperiode zorgt niet voor een verlenging van de garantieperiode en geeft ook geen nieuwe garantie!

Indien u een beroep doet op de garantie, dient u het complete apparaat naar de verkopende partij terug te brengen in de originele verpakking en voorzien met het bewijs van aankoop.

Het breken van glas of plastic valt in alle gevallen niet onder de garantie. Defecten aan de accessoires of onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bijvoorbeeld: koolborstels van motoren, haken, aandrijfriemen, afstandsbedieningen, borstels, etc) alsook het schoonmaken, de onderhoud of de vervanging van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn vallen niet onder de garantie en moeten dus betaald worden!

Als een andere partij aanpassingen maakt vervalt de garantie.

Na verstrijking van de garantieperiode kunnen reparaties worden uitgevoerd, tegen betaling, door een gespecialiseerd bedrijf of reparatiedienst.

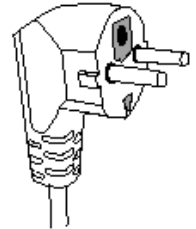
SPECIFICATIES

Voedingsbron	AC:220-240V~ 50Hz/60Hz
Vermogen	900W
Standaard	Klasse I

Dit apparaat is voorzien van een elektrische stekker met aarde en moet worden geaard in een passend stopcontact.

Notitie: In het geval van vragen over de aarding of elektrische verbinding, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel.

In het geval van kortsluiting, reduceert aarding het risico op een elektrische schok doordat deze het mogelijk maakt de stroom om te leiden naar de aarde.



Altijd de stekker uit het stopcontact halen voor de schoonmaak, onderhoud en het plaatsen van accessoires.

LET OP: Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn reparatiedienst of monteurs met een gelijkwaardige opleiding, om gevaren te vermijden. Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mocht het apparaat niet werken open dan niet de behuizing, maar wel een gekwalificeerde technicus voor reparatie.

Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen, het is gecontroleerd volgens de huidige Europese richtlijnen zoals: elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en laagspanning (LVD). Dit apparaat is ontworpen en gefabriceerd volgens de laatste veiligheidsregels en technische richtlijnen.

LET OP



Het symbool met bliksemschicht en punt met een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker op de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning in het product dat groot genoeg is om te leiden tot een elektrische schok bij personen.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de meegeleverde literatuur bij het apparaat.



Dit symbool betekent: "waarschuwing gebruik dit apparaat niet bij baden, jacuzzi's of douches met water."



Bescherm ons milieu:

Afgedankte elektrische apparaten mogen niet worden afgevoerd bij het huishoudelijk afval. Dit apparaat dient naar uw lokale recyclingcentrum te worden gebracht voor een veilige afvoer. Dit helpt bij het recyclen en andere vormen van hergebruik van elektrische apparaten.



Het symbool "Stoom" in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van stoom en dat daarom noodzakelijke voorzorgsmaatregelen moeten worden getroffen tegen verbrandingen.



Het symbool "CE" garandeert de optionele Europese standaarden opgevolgd zijn die de essentiële voorwaarden aangeeft van technische specificaties. Deze standaarden zijn niet verplicht, maar garanderen dat voldaan wordt aan de essentiële voorwaarden.



Dit logo "Recyclen" wijst de consument erop dat afval gerecycled dient te worden. Recyclen is een proces waarbij de materialen waaruit een product bestaan aan het eind van zijn levensduur (industriële of huishoudelijke afval) hergebruikt worden, in zijn geheel of gedeeltelijk, bij de productie van andere producten.



Dit logo "Het groene punt" is het partnersymbool van het valorisatieprogramma van huishoudelijk verpakkingsmateriaal. De bedrijven die meedoen aan dit programma stemmen in met de wet die hen verplicht deel te nemen aan het recyclen van verpakkingsmateriaal dat ze gebruiken en ze meedoen aan het collectief verzamelen van verpakkingsmateriaal van huishoudens. Echter, niet al het verpakkingsmateriaal met het groene punt kan gerecycled worden. Voor informatie kunt u bij uw gemeentehuis terecht.

Om het risico op een elektrische schok te vermijden, niet te afdekking verwijderen, er zijn geen onderdelen die de gebruiker kan vervangen. Om een elektrische schok te vermijden, **NIET DE SET GEBRUIKEN** als de stroomkabel of stekker schade heeft. Alle reparaties dienen te worden uitgevoerd door een professional (erkende distributeur). **NOOIT ZELF** de stroomkabel of stekker **PROBEREN TE REPAREREN**. Neem de beschadigde set naar een erkend reparatiecentrum voor reparatie of vervanging.

Altijd onderhoud laten uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del producto: Parrilla de Racletas

Capacidad: 6 unidades

Alimentación: AC 220-240V~ 50Hz/60Hz

Potencia nominal: 900W

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Estimado cliente: lea detenidamente todas las instrucciones del manual antes de usar la parrilla, con esto se pueden evitar daños debidos al uso incorrecto y aprovechar mejor las potencialidades del aparato. Préstele atención especial a las Medidas de Seguridad. Si le cede la parrilla a otra persona, debe entregarle también este manual de instrucciones. Guarde el manual para referencias futuras.

- ❑ Verifique que la tensión de su red eléctrica se corresponda con la indicada en la parrilla.
- ❑ Enchufe el aparato solamente en un tomacorriente con conexión a tierra.
- ❑ Desconecte el enchufe del tomacorriente cuando la parrilla no esté en uso.
- ❑ Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de que todo el cable esté desenrollado del carrete. Use únicamente cables de extensión aprobados por el distribuidor o fabricante.
- ❑ El uso incorrecto de la parrilla puede provocar daños materiales y lesiones personales.
- ❑ Este aparato debe ser utilizado únicamente para el propósito previsto.

No asumimos ninguna responsabilidad sobre posibles daños causados por el uso incorrecto o manejo inadecuado.

- ▣ Nunca desatienda la parrilla cuando esté en uso.
- ▣ **Nunca use este aparato cerca de la bañera, la ducha, lavamanos u otros recipientes con agua.**
- ▣ Nunca use este aparato debajo de chorros de agua o de salpicaduras de ningún tipo.
- ▣ Nunca use la parrilla con las manos mojadas.
- ▣ Si la parrilla se moja por cualquier motivo, desenchufe el cable del tomacorriente inmediatamente.
- ▣ Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- ▣ Para garantizar la seguridad de sus hijos, mantenga todo el material de embalaje (filmes, bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- ▣ **¡Precaución! No deje que los niños pequeños jueguen con el material de embalaje: ¡PELIGRO DE ASFIXIA!**

- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con la parrilla a fin de protegerlos de los peligros involucrados. Este aparato no es un juguete. No permita que niños pequeños o personas discapacitadas jueguen con la parrilla.
- Revise periódicamente el cable de alimentación para asegurarse de que no esté dañado. Nunca use la parrilla con el cable de alimentación o cualquier otro componente muestra señales de deterioro.
- **Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o una persona calificada y competente(*) para evitar riesgos potenciales.**
- Este aparato fue proyectado para fines domésticos, de uso en el hogar o instalaciones similares tales como:
 - ✓ áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - ✓ casas de campo;
 - ✓ a disposición de huéspedes en hoteles, moteles u otros entornos de tipo residencial;
 - ✓ establecimientos como posadas o pensiones;siempre siguiendo las instrucciones en este manual.

- ❑ Nunca sumerja la parrilla en agua ni en cualquier otro líquido, por ningún motivo.
- ❑ Nunca friegue la parrilla en el lavavajillas.
- ❑ Nunca use la parrilla cerca de superficies calientes.
- ❑ Las superficies accesibles de la parrilla se sobrecalientan durante el uso. Para evitar quemaduras, nunca toque otras partes que no sean los mangos de madera.
- ❑ Antes de limpiar la parrilla desconecte el enchufe del tomacorriente y espere que se enfríe.
- ❑ Nunca use la parrilla a la intemperie y siempre colóquela en ambientes secos.
- ❑ Nunca use otros accesorios que no sean aquellos recomendados por el fabricante, estos pueden constituir un peligro para el usuario y dañar la parrilla.
- ❑ Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo del tomacorriente y asegúrese de que no represente un riesgo de tropiezos.
- ❑ No enrolle el cable de alimentación alrededor de La Parrilla y no lo doble para recogerlo.
- ❑ Asegúrese de que la parrilla se haya enfriado por completo antes de limpiarla y guardarla.

- Asegúrese de que la parrilla no entre en contacto con materiales inflamables tales como cortinas, tela, etc., y verifique que el cable de alimentación o enchufe no corran el riesgo de mojarse.
- La parrilla no debe ser usada luego de haber sufrido una caída, si presenta cualquier señal de daños o si detecta cualquier mal-funcionamiento.

(*) **Persona calificada y competente:** agente del centro de servicios del distribuidor o fabricante, o cualquier persona calificada y competente para reparar electrodomésticos. Ante cualquier situación, acuda a este centro de servicios.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre que sean supervisados, hayan sido instruidos para el uso seguro de la parrilla y entiendan los riesgos y peligros implicados en el uso.

- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- ❑ Al utilizar cualquier electrodoméstico, siempre debe tomar las precauciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o lesiones debidas al uso incorrecto.
- ❑ Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica principal de su hogar se corresponda con la indicada en la parrilla. Si este no es el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte el aparato.
- ❑ Nunca desatienda la parrilla cuando esté en uso.
- ❑ Tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de la parrilla.
- ❑ La parrilla no debe usarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daños visibles o si tiene fugas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECIALES

- ❑ Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- ❑ Verifique que la tensión eléctrica en el país donde se encuentra sea compatible con la del aparato.
- ❑ Enchufe el aparato a un tomacorriente en buen estado técnico y conectado a tierra, para evitar cualquier peligro.
- ❑ Desconecte el cable de alimentación antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- ❑ Coloque la parrilla sobre una mesa o superficie plana.

- ❑ No use ni mantenga la parrilla a la intemperie cuando esté lloviendo.
- ❑ Ciertas partes de la parrilla se calientan durante el uso. No las toques para evitar quemaduras.
- ❑ Nunca modifique la parrilla de ninguna manera.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Antes de enchufar su nueva parrilla de racletas, verifique que su red eléctrica no esté sobrecargada con otros dispositivos. Este aparato se debe conectar siempre a una red eléctrica de corriente alterna (CA) con 220-240 voltios y un amperaje mínimo de 16 A.
- Asegúrese de que la parrilla esté bien apoyada sobre la meseta o encimera. Evite usar sartenes inestables o que puedan volcarse con facilidad. Coloque los sartenes en sus lugares encima de la bandeja.
- Gire el termostato a la **posición I**. La luz indicadora se iluminará, alertando que el elemento calefactor está encendido y la parrilla empezará a calentarse de inmediato.
- Las superficies metálicas se calentarán. No las toque mientras la parrilla esté en uso. Cuando termine la preparación de sus alimentos, gire el termostato en sentido contrario hasta la **posición O**.
- Aunque apague la parrilla, las superficies aún estarán calientes después del uso. Para evitar quemaduras, nunca las toque antes de que se enfríen por completo.
- Si no pretende usar la parrilla durante un largo período, le recomendamos que la desenchufe del tomacorriente. Esto ayuda a prevenir quemaduras accidentales.

INSTRUCCIONES DE USO

- Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente.
- Gire el termostato hasta la posición “MIN”, la luz indicadora se encenderá. El tiempo de precalentamiento de la parrilla es de 5 a 8 minutos.
- Debido al sobrecalentamiento de la superficie de apoyo, se recomienda colocar la parrilla sobre cojines térmicos y resistentes al calor. También se recomienda que la distancia mínima entre la parrilla y la pared u otros objetos a su alrededor sea como mínimo de 15 cm.
- Es posible que sienta olor a quemado o se produzca un poco de humo cuando use la parrilla por primera vez, esto es completamente normal.

- Cuando use la parrilla por primera vez, vierta un poco de aceite sobre la chapa de piedra y luego límpiela con un paño seco.
- Para preservar el recubrimiento de teflón, asegúrese de usar una paleta o espátula de madera para voltear o mover los alimentos.
- No use otros sartenes diferentes a los mini-sartenes que vienen con la parrilla.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- El buen cuidar de su parrilla le garantizará muchos años de servicio. Evite que salpicaduras de aceite o residuos de alimentos caigan encima de los elementos calefactores.
- Siempre desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente y espere que la parrilla se enfríe completamente antes de limpiarla.
- **NUNCA SUMERJA LA PARRILLA EN AGUA O EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**
- Use un paño o una esponja humedecidos con agua jabonosa para limpiar la superficie de los sartenes, la chapa, los aros cromados y la bandeja.
- El paño o la esponja solo deben estar ligeramente húmedos, sin excesos, para evitar que escurran agua hacia los elementos calefactores.
- **NUNCA USE LIMPIADORES FUERTES, PRODUCTOS ABRASIVOS, O ESPONJAS DE ACERO PARA LIMPIAR LAS PARTES DE LA PARRILLA.**

- Otro servicio que no sea la limpieza deberá ser realizado en un centro de servicios autorizado.

NOTA: Para reducir el riesgo de lesiones personales a causa de enredos y tropiezos, el aparato se entrega con un cable de alimentación corto. Si necesita alargar el cable, puede usar una extensión de las disponibles en los comercios locales, siempre tomando los cuidados apropiados durante su uso. Cuando use un cable de extensión, asegúrese de lo siguiente:

- (1) La clasificación eléctrica del cable de extensión debe ser de al menos 16A, 250V, 3000W.
- (2) Extienda el cable por donde no cuelgue del mostrador o la mesa, observe que los niños no puedan estirarlo o tropezar accidentalmente, además, el cable no debe entrar en contacto con ninguna de las partes calientes de la parrilla.

ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la parrilla esté completamente fría y seca antes de guardarla.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor de la parrilla, ya que podría dañarlo.
- Siempre guarde la parrilla en un lugar fresco y seco.

GARANTÍA

Antes de ser entregados, todos nuestros productos están sujetos a un riguroso control.

Este aparato tiene garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra.

Los documentos que comprueban la garantía son:

- La factura
- La placa de garantía estampada (ubicada en el costado o en la parte inferior de la caja).

Sin estos documentos como prueba, no se puede realizar ningún reemplazo o reparación gratuita.

Durante el período de garantía, son reparados o reemplazados de forma gratuita los defectos del aparato o los accesorios derivados de un defecto de materiales o fabricación. ¡Los servicios dentro del marco de la garantía no implican ninguna extensión del período de garantía y no dan derecho a una nueva garantía!

En caso de recurrir a la garantía, devuelva el aparato completo a su distribuidor, en su embalaje original, acompañado de los comprobantes de compra.

La rotura de piezas de vidrio o plástico, en todos los casos, no está garantizada. Los defectos en los accesorios o las piezas por desgaste (por ejemplo: carbones de motores, ganchos, correas de transmisión, cepillos, bandas, etc.), así como la limpieza, el mantenimiento o el reemplazo de las piezas desgastadas no están garantizados y son por lo tanto pagas.

En caso de intervención por parte de terceros, la garantía queda anulada.

Después del período de garantía, las reparaciones pueden llevarse a cabo, por un comercio especializado o un servicio de reparación.

ESPECIFICACIONES

Alimentación: AC 220-240V~ 50Hz/60Hz

Potencia nominal: 900W

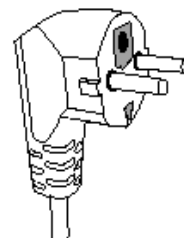
Norma: Clase I

El enchufe del cable de alimentación del aparato cuenta con una clavija para la conexión a tierra y se debe conectar a un tomacorriente apropiado para esto.

Nota: En caso de dudas sobre la conexión a tierra o la instalación eléctrica del aparato, consulte a un electricista o especialista cualificado.

En caso de un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas, ya que el cable del aterramiento sirve de escape para la corriente.

Siempre desconecte el aparato del tomacorriente antes de empezar a limpiarlo, darle mantenimiento o antes de montar o desmontar cualquier accesorio.



PRECAUCIÓN: Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios de post-venta o una persona de cualificación similar, para evitar cualquier peligro. Para minimizar los riesgos de descargas eléctricas, nunca abra la carcasa de La Parrilla en caso de averías o cortocircuitos, lo mejor es acudir a un técnico calificado para que inspeccione el aparato y realice las reparaciones pertinentes.

Este aparato tiene la marca de Conformidad Europea (CE) y fue registrado en cumplimiento con todas las directivas CE actuales, entre ellas: la directiva de compatibilidad electromagnética (CEM) y la directiva de bajo voltaje (LVD). Esta parrilla de racletas fue diseñada y fabricada en conformidad con las normas más recientes sobre la seguridad y especificaciones técnicas.

SEÑALES DE ALERTA



El símbolo de un rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero, es una alerta para el usuario sobre la presencia de voltaje peligroso dentro de la carcasa del producto, cuya magnitud puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, es una alerta para el usuario sobre la disponibilidad de instrucciones importantes de operación y mantenimiento, incluidas en la documentación que acompaña al aparato.



Este símbolo significa: “Advertencia: no utilice este aparato cerca de baños, bañeras, duchas, o en cualquier otro lugar que contenga agua”.



Protección del medio ambiente

Los aparatos electro-electrónicos viejos o descartados no se deben desechar junto con la basura doméstica. Este aparato se debe entregar en su centro de recolección local para una eliminación segura. Esto contribuirá al reciclaje amigable con el medio ambiente y a otras formas de aprovechamiento de este tipo de aparatos.



El símbolo de “vapor” dentro de un triángulo equilátero, es una alerta para el usuario sobre la posibilidad de surgir un fuerte chorro de vapor en el aparato y por tanto, se deben tomar todas las precauciones necesarias contra quemaduras.



La marca “CE” es la garantía de que el aparato cumple con las normas europeas armonizadas y opcionales, y que está en conformidad con las exigencias mínimas para las especificaciones técnicas. Las normas CE no son obligatorias, sin embargo, los aparatos que la tienen están certificados, con los requisitos básicos para su comercialización y uso.



Este símbolo significa "Reciclable", sensibiliza al consumidor sobre la necesidad de reciclar sus residuos. El reciclaje es un proceso mediante el cual los materiales que conforman un producto se reutilizan total o parcialmente al final de su vida útil (desechos industriales o domésticos), siendo reaprovechados en un nuevo ciclo de producción.



Este símbolo es "El Punto Verde", significa estar asociado al programa de valorización del embalaje doméstico. Las empresas que se unen al programa acuerdan cumplir con la ley que las obliga a reciclar el embalaje de los productos que comercializan, y además, ofrecen sus instalaciones para la recogida selectiva de embalajes domésticos. Sin embargo, no todo el embalaje marcado con este símbolo puede ser completamente reciclado. Para mayor información, contacte con las autoridades de su localidad.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la carcasa de La Parrilla ni retire ninguna cubierta. Dentro del aparato no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, **NO USE** su Parrilla con el cable de alimentación roto o el enchufe en mal estado. Todos los trabajos de reparación deben ser realizados por un profesional (distribuidor o agente de servicios autorizado). **NUNCA INTENTE REPARAR** el cable de alimentación o el enchufe por su cuenta. Lleve el aparato dañado al centro de servicios autorizado más cercano de su localidad para repararlo o reemplazarlo si es necesario.

Siempre acuda al personal de servicios cualificado para cualquier reparación del aparato.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

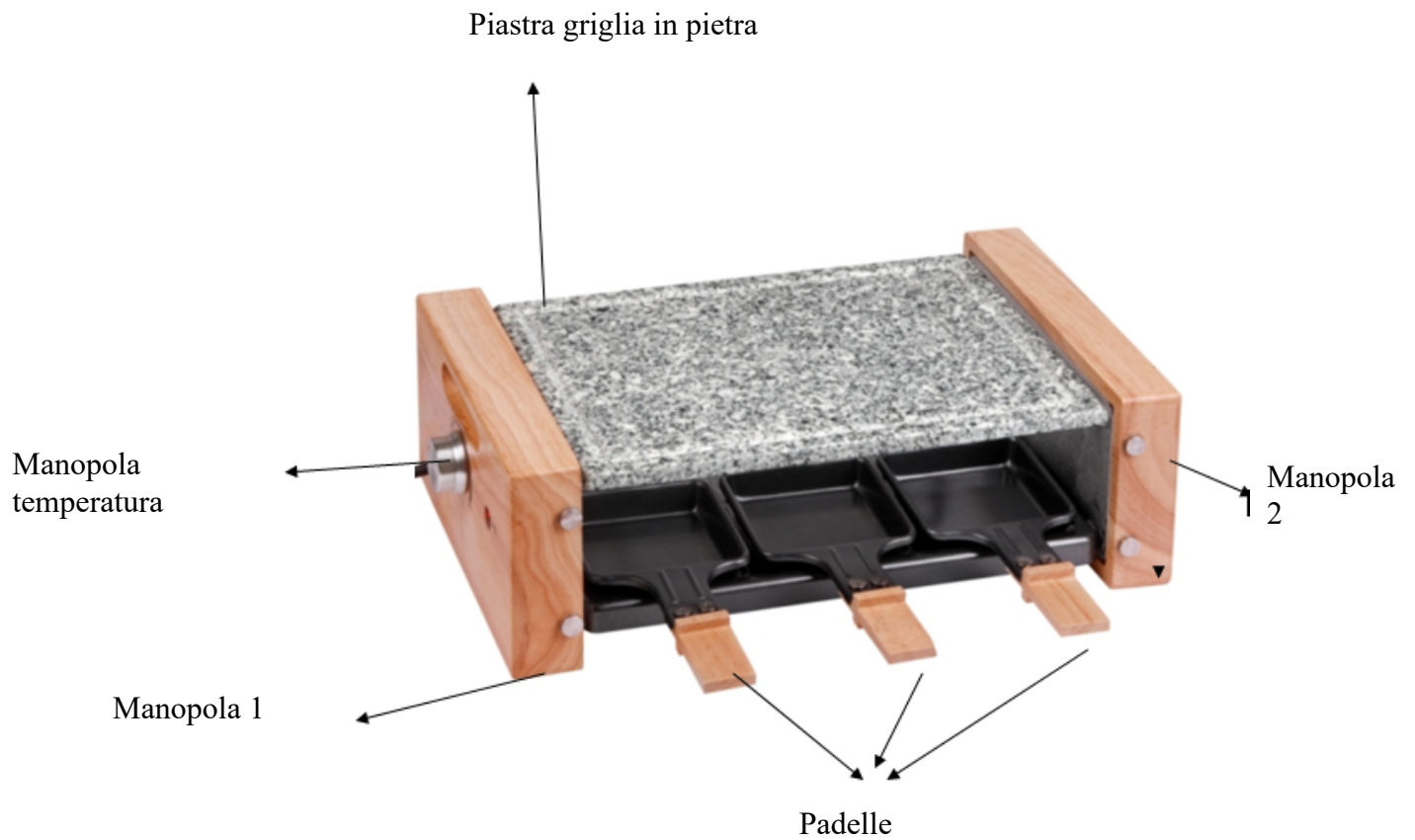
SPECIFICHE:

Nome prodotto: Griglia Raclette per 6 persone

220-240 V 50 / 60Hz

Potenza 900 W.

PARTI:



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Gentile consumatore, la preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso al fine di evitare danni dovuti a un uso errato e per comprendere meglio le funzioni di questo prodotto. È necessario prestare particolare attenzione alla guida di sicurezza. Se si passa il dispositivo a terzi, anche queste istruzioni per l'uso devono essere consegnate. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

- ❑ Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- ❑ Collegare l'apparecchio solo a una presa a muro con messa a terra.
- ❑ Rimuovere sempre la spina dalla presa a muro quando l'apparecchio non è in uso.
- ❑ Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi sempre che l'intero cavo sia srotolato dalla bobina. Utilizzare esclusivamente prolunghe approvate.
- ❑ Il funzionamento errato e l'uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- ❑ L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Nessuna responsabilità può essere attribuita al produttore per eventuali danni causati da un uso errato o da una manipolazione impropria.
- ❑ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

- ❑ **Non usare mai questa unità vicino a vasche, doccie, lavandini o altri contenitori con acqua.**
- ❑ Non usare mai questo apparecchio vicino a proiezioni d'acqua.
- ❑ Non usare mai questo apparecchio con le mani bagnate.
- ❑ Se, sfortunatamente, l'apparecchio dovesse bagnarsi, estrarre immediatamente il cavo della presa.
- ❑ Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
- ❑ Per garantire la sicurezza dei tuoi bambini, tieni tutti gli imballaggi (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo ecc.) Fuori dalla loro portata.
- ❑ **Attenzione! Non consentire ai bambini piccoli di giocare con la pellicola:**

C'È PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- ❑ Al fine di proteggere i bambini o le persone fragili dai pericoli delle apparecchiature elettriche, esse devono essere sorvegliate per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo dispositivo non è un giocattolo. Non consentire a bambini piccoli o disabili di giocarci.
- ❑ Di tanto in tanto controllare che il cavo non sia danneggiato. Non usare mai l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio mostrano segni di danneggiamento.

- ❑ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente o da una persona qualificata e competente (*) per evitare pericoli.**
- ❑ Utilizzare l'apparecchio solo per scopi domestici e applicazioni domestiche o simili come:
 - cucina, in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - allevamenti;
 - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed & breakfast
- ❑ nel modo indicato in queste istruzioni.
- ❑ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi per nessun motivo.
- ❑ Non metterlo mai in lavastoviglie.
- ❑ Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a superfici calde.
- ❑ La temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai queste parti dell'apparato, per evitare di bruciarsi.
- ❑ Prima di pulirlo, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
- ❑ Non utilizzare mai l'apparecchio all'esterno e collocarlo sempre in un ambiente asciutto.
- ❑ Non utilizzare mai accessori che non siano raccomandati dal produttore. Potrebbero costituire un pericolo per l'utente e rischiare di danneggiare l'apparecchio.

- ▣ Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non possa rimanere impigliato in alcun modo.
- ▣ Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo
- ▣ Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo e riporlo.
- ▣ Assicurarsi che l'apparecchio non venga mai a contatto con materiali infiammabili, come tende, stoffe, ecc. E che il cavo di alimentazione e la spina non vengano a contatto con l'acqua.

(*) **Persona competente:** ufficio post-vendita del produttore o importatore o qualsiasi persona qualificata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni, al fine di evitare ogni pericolo. In ogni caso è necessario restituire l'apparecchio a questo servizio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, a condizione che siano sorvegliati e che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli connessi

- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario prendere sempre precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni derivanti da un uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta dati corrisponda alla tensione principale dell'impianto domestico. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Tenere questo documento a portata di mano e consegnarlo al futuro proprietario in caso di cessione del dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se ha segni evidenti di danni o se presenta perdite.

ISTUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Verificare che la tensione in vigore nel paese in cui ci si trova corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio in una presa di corrente in buono stato e Con messaa terra, per evitare qualsiasi pericolo.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia del gruppo di manutenzione e degli accessori.
- Posizionare l'apparecchio su un tavolo o una superficie piana.

- Non utilizzare e non tenere questo prodotto all'aperto quando piove.
- Alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Non toccarle, poiché potreste bruciarvi.
- Non modificare mai l'apparecchio in alcun modo.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

- Prima di collegare la Vs nuova Griglia raclette, verificare che il circuito elettrico non sia sovraccarico di altri apparecchi. Questa unità deve essere sempre utilizzata su una presa CA da 220-240 volt separata in grado di fornire min.16A
- Assicurarsi che l'unità sia livellata sul piano di lavoro. Evitare l'uso di padelle instabili e facilmente inclinabili. Posizionare le padelle nella parte inferiore della griglia.
- Girare la manopola sulla posizione 1. La spia luminosa si accenderà indicando che l'elemento riscaldante è attivo e il riscaldamento inizierà immediatamente.
- Le superfici metalliche diventeranno calde. Non toccare le superfici calde durante l'uso. Al termine della cottura, riportare il termostato sulla **posizione «O»**.
- La superficie è calda durante l'utilizzo o prima del raffreddamento. Non toccare mai l'apparecchio prima che si sia raffreddato per evitare scottature.
- Se la piastra non deve essere utilizzata per un lungo periodo di tempo, si consiglia di scollegare l'unità dalla presa. Questo aiuta a prevenire scottature accidentali.

USO DELLA RACLETTE

- Collegare l'apparecchio.
- Posizionare l'interruttore in posizione "MIN", L'indicatore si accende. Il tempo di preriscaldamento è di 5-8 minuti per la griglia,
- Poiché la superficie è molto calda, si consiglia di appoggiare l'apparecchio su un tappetino ignifugo e resistente al calore. Si raccomanda inoltre che la distanza minima tra parete o oggetti circostanti non sia inferiore ai 15 cm.
- È possibile che si verifichi un leggero odore di fumo al primo utilizzo.
- Al primo utilizzo, applicare un po' d'olio sulla superficie della piastra, quindi pulirlo con un panno asciutto.
- Per non rovinare il rivestimento del teflon, quando si gira o si sposta il cibo, assicurarsi di utilizzare un accessorio di legno.
- Non mettere altre mini padelle diverse da quelle fornite con l'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

La cura del prodotto Vi assicurerà molti anni di servizio dalla vostra unità. Evitare di far cadere oggetti sugli elementi riscaldanti.

- Scollegare sempre l'unità dalla presa elettrica e lasciarla raffreddare prima di pulirla.

NON IMMERGERE MAI IN ACQUA o altro liquido.

Utilizzare un panno umido insaponato o una spugna per pulire la superficie della piastra di cottura, l'anello del bruciatore cromato, il gocciolatoio e la base.

La spugna o il panno devono essere umidi senza gocciolature d'acqua, per evitare infiltrazioni d'acqua nella piastra di cottura.

NON UTILIZZARE MAI PRODOTTI ABRASIVI O PAGLIETTE DI LANA IN ACCIAIO SU QUALSIASI PARTE DELL'UNITÀ.

Qualsiasi intervento diverso dalla pulizia deve essere eseguito da un centro di assistenza autorizzato.

NOTA: viene fornito un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di lesioni personali dovute alla possibilità di rimanere impigliati o inciampare in un cavo più lungo. Se è necessario un cavo più lungo, essi sono disponibili presso i negozi di ferramenta locali e possono essere utilizzati purché si presti attenzione al loro utilizzo.

Se viene utilizzato un cavo di prolunga, (1) la classificazione elettrica contrassegnata del cavo di prolunga deve essere di almeno 16 A, 250 V, 3000 W e (2) il cavo più lungo deve essere disposto in modo tale da non pendere sul piano di lavoro o sul tavolo dove si trova e non deve essere facilmente raggiungibile da bambini, non deve causare inciampo accidentale e non deve toccare alcuna parte del corpo della piastra di cottura.

CONSERVAZIONE

- Assicurarsi che l'unità sia completamente fredda e asciutta.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, poiché questo potrebbe causare danni.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

GARANZIA

Prima della consegna, tutti i nostri prodotti sono sottoposti a un controllo rigoroso.

Questo apparecchio è garantito 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

I documenti a prova della garanzia sono:

- La fattura
- La garanzia compilata e timbrata (situata sul lato o sul fondo della confezione). Senza questi documenti in prova, non è possibile effettuare sostituzioni o riparazioni gratuite.

Durante il periodo di garanzia, ci occupiamo gratuitamente dei difetti dell'apparato o degli accessori, derivanti da un difetto dei materiali o della fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. I servizi nell'ambito della garanzia non comportano alcuna proroga del periodo di garanzia e non danno diritto a una nuova garanzia!

In caso di ricorso alla garanzia, restituire l'apparato completo al rivenditore, nella sua confezione originale, accompagnato dalle prove di acquisto.

La rottura di parti in vetro o plastica non è garantita. Difetti sugli accessori o sulle parti soggette ad usura (ad esempio: motori, ganci, cinghie di trasmissione, telecomando di sostituzione, spazzole di ricambio, nastri ecc.) La pulizia, manutenzione o sostituzione di parti soggette ad usura non sono garantiti e devono quindi essere pagati!

In caso di intervento di natura diversa da un centro autorizzato, la garanzia diventa nulla.

Dopo il periodo di garanzia, le riparazioni possono essere eseguite, a pagamento, da un centro specializzato o da un servizio di riparazione.

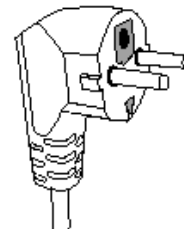
SPECIFICHE

Alimentazione elettrica	AC:220-240V~ 50Hz/ 60Hz
Energia	900W
Norma	Classe I.

Questa unità è dotata di una presa elettrica con messa a terra e deve essere messa a terra in una spina adeguata.

Nota: in caso di domande relative alla messa a terra o al collegamento elettrico, consultare personale qualificato.

In caso di corto circuito, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche rendendo possibile l'evacuazione della corrente da parte del filo di terra.



Scollegare sempre l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione e prima dell'assemblaggio degli accessori.

ATTENZIONE: se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da persone con qualifica simile, al fine di evitare qualsiasi pericolo. Al fine di ridurre al minimo i rischi di scosse elettriche, In caso di guasto, non aprire l'apparecchio ma rivolgersi a un tecnico qualificato per le riparazioni.

Questo apparecchio è conforme alle direttive CE, è controllato secondo tutte le direttive europee in vigore, come: compatibilità elettromagnetica (EMC) e bassa tensione (LVD). Questo apparecchio è stato progettato e prodotto nel rispetto delle ultime norme di sicurezza e specifiche tecniche.

ATTENZIONE



Il fulmine con il simbolo di una freccia, con un triangolo equilatero, avvisa l'utente della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno della custodia dei prodotti che può essere di entità sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.



Questo simbolo significa: "avviso: non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, lavandini o docce contenenti acqua"



Proteggi l'ambiente:

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questa apparecchiatura deve essere portata al centro di riciclaggio locale per uno smaltimento in totale sicurezza. Ciò contribuirà al riciclaggio e al riutilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il simbolo "Vapore" all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di un importante getto di vapore e di prendere tutte le precauzioni necessarie al fine di evitare ustioni.



Il simbolo "CE"; È la garanzia del rispetto delle norme europee che rispettano i requisiti essenziali nelle specifiche tecniche. Queste norme non sono obbligatorie ma sono garanti della conformità ai requisiti essenziali.



Questo logo "Riciclaggio" sensibilizza il consumatore sulla necessità di riciclare i suoi rifiuti. Il riciclaggio è un processo mediante il quale i materiali che compongono un prodotto alla fine della vita (rifiuti industriali o domestici) vengono riutilizzati in tutto o in parte e per essere reintrodotti nel ciclo iniziale di produzione.



Questo logo "il punto verde" è il simbolo del partner del programma di valorizzazione degli imballaggi domestici. Nel contribuire a questo programma, le seguono la legge che le obbliga a prendere parte al riciclaggio degli imballaggi che immettono sul mercato e, sono utilizzati per l'installazione della raccolta selettiva di imballaggi delle famiglie. Tuttavia, l'imballaggio con il punto verde non può essere interamente riciclato. Per ottenere informazioni contattare i servizi di riciclaggio locali.

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio, in quanto non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno. Per prevenire il rischio di scosse elettriche, NON USARE l'apparecchio con cavo di alimentazione rotto o spina rotta. Tutti gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da un professionista (distributore autorizzato). NON PROVARE MAI A RIPARARE il cavo o la spina da soli. È necessario portare l'apparecchio danneggiato al centro di manutenzione autorizzata locale per la riparazione o la sostituzione.

Fare sempre riferimento a personale di assistenza qualificato.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



FR

**Cet appareil
se recycle**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !